

Wersja ostateczna z dnia 16.11.2020 r.

**Rozporządzenie  
Saksońskiego Ministerstwa Spraw Społecznych i Jedności  
Społecznej  
w sprawie środków kwarantanny dla osób wjeżdżających i  
powracających w celu zwalczania koronawirusa  
(saksońskie rozporządzenie w sprawie kwarantanny –  
SächsCoronaQuarVO)**

z dnia 30 października 2020 r.

(stan z dnia 16 listopada 2020 r.)

Na podstawie § 32 zd. 1 w połą. z § 28 ust. 1 zd. 1, §§ 29 i 30 ust. 1 oraz § 31 ustawy o zapobieganiu chorobom zakaźnym z dnia 20 lipca 2000 r. (BGBl. I s. 1045), w których § 28 ust. 1 zd. 1 został ostatnio zmieniony artykułem 1 nr 6 ustawy z dnia 27 marca 2020 r. (BGBl. I s. 587) i § 29 został ostatnio zmieniony artykułem 41 nr 7 ustawy z dnia 8 lipca 2016 r. (BGBl. I s. 1594), każdorazowo w połą. z § 7 rozporządzenia Saksońskiego Rządu Krajowego i Saksońskiego Ministerstwa Spraw Społecznych i Jedności Społecznej w sprawie uregulowania kompetencji wynikających z ustawy o zapobieganiu chorobom zakaźnym oraz zwrotu kosztów za szczepienia i inne działania realizowane w ramach profilaktyki z dnia 9 stycznia 2019 r. (SächsGVBl. s. 83), zmienionym w drodze rozporządzenia z dnia 13 marca 2020 r. (SächsGVBl. s. 82) Saksońskie Ministerstwo Spraw Społecznych i Jedności Społecznej wydaje następujące rozporządzenie:

§ 1

**Izolacja dla wjeżdżających i powracających; obserwacja**

(1) Osoby, które wjeżdżają z zagranicy do Wolnego Państwa Saksonii i przebywały na obszarze ryzyka w rozumieniu ust. 4 w dowolnym momencie w ciągu ostatnich dziesięciu dni przed wjazdem, są po wjeździe zobowiązane do niezwłocznego udania się bezpośrednio do swojego głównego lub innego miejsca zamieszkania lub innego miejsca zakwaterowania umożliwiającego izolację i stałego odizolowania się tam na okres dziesięciu dni od wjazdu. Dotyczy to również osób, które najpierw wjechały do innego kraju związkowego Republiki Federalnej Niemiec. Osobom wymienionym w zd. 1 nie zezwala się na przyjmowanie odwiedzin osób nienależących do ich gospodarstwa domowego.

(2) Osoby objęte ust. 1 zd. 1 są zobowiązane niezwłocznie po wjeździe do skontaktowania się z właściwym urzędem zdrowia i poinformowania o obowiązku wynikającym z ust. 1 zd. 1. Obowiązku wynikającego ze zd. 1 należy dopełnić poprzez wypełnienie cyfrowego zgłoszenia wjazdu dostępnego pod adresem <https://www.einreiseanmeldung.de> i przekazanie w nim pełnych danych, o których mowa w rozdz. I nr 1 zd. 1 zarządzeń w sprawie podróżowania po stwierdzeniu sytuacji epidemicznej o znaczeniu ogólnokrajowym, wydanych przez niemiecki Bundestag dnia 5 listopada 2020 r. (BAnz AT 06.11.2020 B5), oraz noszenie przy sobie otrzymanego potwierdzenia skutecznie dokonanego zgłoszenia wjazdu i okazywanie go na żądanie przewoźnika, a w przypadku podanym w rozdz. I nr 1 zd. 5 i 6 przedmiotowych zarządzeń na żądanie organu, któremu powierzono policyjną kontrolę ruchu transgranicznego. Jeżeli cyfrowe zgłoszenie wjazdu w wyjątkowych przypadkach nie jest możliwe, należy dopełnić obowiązku wynikającego ze zd. 1 poprzez złożenie przewoźnikowi pisemnego zgłoszenia zastępczego zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik 2 zarządzeń w sprawie podróżowania po stwierdzeniu sytuacji epidemicznej o znaczeniu ogólnokrajowym, wydanych przez niemiecki Bundestag dnia 5 listopada 2020 r. (BAnz AT 06.11.2020 B5). W przypadku

## Wersja ostateczna z dnia 16.11.2020 r.

wjazdu drogą krajową z obszaru ryzyka zgodnie z ust. 4 bez korzystania z przewoźnika powiadomienie zastępcze w rozumieniu zd. 3 stanowiące dopełnienie obowiązku w myśl zd. 1 należy niezwłocznie przekazać urzędowi zdrowia. W odniesieniu do przypadku w myśl rozdz. I nr 1 zd. 5 i 6 zarządzeń w sprawie podróżowania po stwierdzeniu sytuacji epidemicznej o znaczeniu ogólnokrajowym, wydanych przez niemiecki Bundestag dnia 5 listopada 2020 r. (BAnz AT 06.11.2020 B5) potwierdzenie zgłoszenia należy przedłożyć na żądanie organu, któremu zlecono policyjną kontrolę ruchu transgranicznego. Osoby objęte ust. 1 zd. 1 są ponadto zobowiązane do niezwłocznego poinformowania urzędu zdrowia, jeżeli w ciągu dziesięciu dni po wjeździe wystąpią u nich typowe objawy zakażenia koronawirusem SARS-CoV-2 w rozumieniu aktualnych w danym momencie kryteriów Instytutu Roberta Kocha.

(3) W czasie izolacji osoby objęte ust. 1 zd. 1 podlegają obserwacji przez właściwy urząd zdrowia. Właściwy urząd zdrowia może zgodnie z § 1 ust. 1 zd. 1 i 2 rozporządzenia w sprawie obowiązku wykonywania testów przez osoby wjeżdżające z obszarów ryzyka z dnia 4 listopada 2020 r. (BAnzAT 06.11.2020 V1) zażądać od osób objętych ust. 1 zd. 1 w okresie do dziesięciu dni po wjeździe przedłożenia wyniku testu dotyczącego zakażenia koronawirusem SARS-CoV-2.

(4) Obszar ryzyka w rozumieniu ust. 1 to państwo lub region poza Republiką Federalną Niemiec, w którym w momencie wjazdu na terytorium Republiki Federalnej Niemiec istnieje podwyższone ryzyko zakażenia koronawirusem SARS-CoV-2. Klasyfikacja jako obszar ryzyka dokonywana jest przez Federalne Ministerstwo Zdrowia, Ministerstwo Spraw Zagranicznych i Federalne Ministerstwo Spraw Wewnętrznych, Budownictwa i Wspólnoty i jest publikowana przez Instytut Roberta Kocha na stronie internetowej <https://www.rki.de/covid-19-risikogebiete>.

### § 2

#### **Zakaz działalności**

Osobom objętym § 1 ust. 1, które mają miejsce zamieszkania za granicą i podlegają tam obowiązkowi izolacji, nie wolno w okresie podanym w § 1 ust. 1 zd. 1 wykonywać na terenie Wolnego Państwa Saksonii działalności zawodowej.

### § 3

#### **Wyjątki od domowej kwarantanny**

(1) Zarządzeniem § 1 ust. 1 zd. 1 nie są objęte osoby, które wjeżdżają na terytorium Wolnego Państwa Saksonii jedynie w celach tranzytowych; mają one obowiązek opuszczenia Wolnego Państwa Saksonii jak najszybszą drogą.

(2) Zarządzenie § 1 ust. 1 zd. 1 nie obejmuje

1. osób, które w ramach ruchu przygranicznego z państwami sąsiedzkimi przebywały z uzasadnionych powodów krócej niż 12 godzin w jednym z obszarów ryzyka w rozumieniu § 1 ust. 4 albo wjeżdżają na terytorium Republiki Federalnej na okres do 12 godzin, a ich pobyt nie wiąże się lub nie wiązał z zakupami, prywatnym udziałem w imprezie kulturalnej, wydarzeniu sportowym, święcie publicznym czy innej imprezie rozrywkowej,
2. osób, które wjeżdżają w związku z odwiedzinami u krewnych pierwszego stopnia, małżonków czy partnerów życiowych nie należących do tego samego gospodarstwa

## Wersja ostateczna z dnia 16.11.2020 r.

domowego albo w związku z podzielonym prawem opieki czy prawem do kontaktu z dziećmi,

3. przy zachowaniu odpowiednich koncepcji ochrony i higieny, nie dotyczy osób,
  - a) które mają miejsce zamieszkania w Wolnym Państwie Saksonii i udają się do obszaru ryzyka w rozumieniu § 1 ust. 4 z bezwzględnie koniecznych powodów w celu wykonywania zawodu, odbywania studiów czy nauki do swoich miejsc wykonywania zawodu, studiowania czy nauki, i regularnie, co najmniej raz w tygodniu, wracają do swojego miejsca zamieszkania (pracownicy/studenci/uczniowie transgraniczni), albo
  - b) które mają miejsce zamieszkania w jednym z obszarów ryzyka w rozumieniu § 1 ust. 4 i udają się do Wolnego Państwa Saksonii z bezwzględnie koniecznych powodów w celu wykonywania zawodu, odbywania studiów czy nauki, i regularnie, co najmniej raz w tygodniu, wracają do swojego miejsca zamieszkania (pracownicy/studenci/uczniowie transgraniczni).
4. Osoby niebędące pracownikami/studentami/uczniami transgranicznymi w myśl nr 2, które na okres ograniczony do 72 godzin wjeżdżają z bezwzględnie koniecznych powodów w celu wykonywania zawodu, odbywania studiów czy nauki
  - a) do Wolnego Państwa Saksonii albo
  - b) przebywali na jednym z obszarów ryzyka w rozumieniu § 1 ust. 4,
5. przy zachowaniu odpowiednich koncepcji ochrony i higieny, nie dotyczy osób, których działalność w indywidualnym przypadku jest w związku z zapewnieniem leczenia i opieki lekarskiej na tyle pilnie konieczna i niemożliwa do przesunięcia, że nie można dopuścić do opóźnienia czasowego spowodowanego wcześniejszym wykonaniem testu przez te osoby w myśl ust. 3 zd. 2 do 4,
6. przy zachowaniu odpowiednich koncepcji ochrony i higieny, nie dotyczy osób, które w ramach działalności zawodowej zajmują się transportem osób, towarów czy dóbr drogą lądową, kolejową, wodną lub powietrzną,
7. przy zachowaniu odpowiednich koncepcji ochrony i higieny, nie dotyczy wysokiej rangi członków służb dyplomatycznych i konsularnych, parlamentów i rządów,
8. osób, o których mowa w § 54a ustawy o zapobieganiu chorobom zakaźnym oraz
9. członków zagranicznych sił zbrojnych w rozumieniu umowy między stronami Traktatu Północnoatlantyckiego dotyczącej statusu ich sił zbrojnych (status sił zbrojnych NATO) z dnia 19 czerwca 1951 r. (BGBl. 1961 II s. 1190), umowy z dnia 19 czerwca 1995 r. między państwami-stronami Traktatu Północnoatlantyckiego a innymi państwami uczestniczącymi w Partnerstwie dla Pokoju dotyczącej statusu sił zbrojnych (status sił zbrojnych PdP) z dnia 19 czerwca 1995 r. (BGBl. 1998 II s. 1338, 1340) oraz umowy między państwami członkowskimi Unii Europejskiej dotyczącej statusu personelu wojskowego lub cywilnego oddelegowanego do sztabu wojskowego Unii Europejskiej, kwater głównych i sił zbrojnych, udostępnionych Unii Europejskiej w danym wypadku w ramach przygotowania i wykonania zadań w rozumieniu art. 17 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, łącznie z ćwiczeniami, a także pracowników wojskowych i cywilnych państw członkowskich, udostępnionych Unii Europejskiej do tego rodzaju zadań (status sił zbrojnych UE) z dnia 17 listopada 2003 r. (BGBl. 2005 II s. 19), którzy w celach służbowych wjeżdżają do Niemiec lub tam powracają.

(3) Zarządzenie § 1 ust. 1 zd. 1 nie obejmuje ponadto

## Wersja ostateczna z dnia 16.11.2020 r.

1. osób, których działalność jest niezbędna do utrzymania
  - a) sprawnego funkcjonowania opieki zdrowotnej, w szczególności lekarzy, personelu opieki, medycznego personelu pomocniczego i opiekunów całodobowych,
  - b) bezpieczeństwa i porządku publicznego,
  - c) stosunków dyplomatycznych i konsularnych,
  - d) sprawnego funkcjonowania wymiaru sprawiedliwości,
  - e) sprawnego funkcjonowania parlamentu, rządu i administracji federalnej, krajów związkowych i gmin, albo
  - f) sprawnego funkcjonowania organów Unii Europejskiej i organizacji międzynarodowych,
  
2. osób wjeżdżających
  - a) w związku z odwiedzinami u krewnych drugiego stopnia,
  - b) w celu pilnego leczenia medycznego albo
  - c) w celu udzielania wsparcia lub w związku z opieką nad osobami potrzebującymi ochrony lub pomocy,
  
3. osób które są akredytowane przez właściwy komitet organizacyjny w związku z przygotowaniem, przeprowadzeniem i podsumowaniem międzynarodowych imprez sportowych bądź uczestnictwem w nich lub które zostały zaproszone przez federalny związek sportowy danej dyscypliny do udziału w działaniach treningowych lub szkoleniowych, albo
  
4. osób powracających z urlopu z obszaru ryzyka w rozumieniu § 1 ust. 4, które bezpośrednio przed powrotem wykonały w miejscu, gdzie spędzały urlop, test na zakażenie koronawirusem SARS-CoV-2, uzyskując wynik negatywny, o ile
  - a) na podstawie porozumienia pomiędzy Republiką Federalną Niemiec a rządem danego kraju są na tym obszarze ryzyka podejmowane na miejscu szczególne epidemiologiczne środki ostrożności związane z urlopem (koncepcja ochrony i higieny),
  - b) sytuacja zakażeń w danym obszarze ryzyka nie stoi na przeszkodzie wypełnieniu obowiązku, o którym mowa w § 1 ust. 1 zd. 1 oraz
  - c) ze względu na zwiększone ryzyko zakażenia Niemieckie Ministerstwo Spraw Zagranicznych nie wydało ostrzeżenia dla podróżnych na stronie internetowej <https://www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/reise-und-sicherheitshinweise> dotyczącego danego regionu.

Zdanie 1 obowiązuje tylko wtedy, jeżeli dane osoby mają negatywny wynik testu na zakażenie koronawirusem SARS-CoV-2 w formie papierowej lub w postaci dokumentu elektronicznego w języku niemieckim, angielskim lub francuskim i niezwłocznie przedłożą go właściwemu urzędowi zdrowia na jego żądanie w ciągu dziesięciu dni od wjazdu. Test będący podstawą wyniku musi być przeprowadzony maksymalnie 48 godzin przed wjazdem. Test będący podstawą wyniku musi spełniać wymagania Instytutu Roberta Kocha, opublikowane w internecie pod adresem <https://www.rki.de/covid-19-tests>. Wynik

## Wersja ostateczna z dnia 16.11.2020 r.

testu, o którym mowa w zd. 2, należy przechowywać przez co najmniej dziesięć dni od wjazdu.

(4) W uzasadnionych przypadkach właściwy urząd zdrowia może na wniosek zezwolić na dalsze wyjątki w razie istnienia ważnego powodu.

(5) § 1 nie obowiązuje dla osób, które wjeżdżają z jednego z obszarów ryzyka w rozumieniu § 1 ust. 4 do Wolnego Państwa Saksonii w celu wykonywania pracy turnusowej lub w określonym czasie w ciągu roku na okres co najmniej trzech tygodni (pracownicy sezonowi), jeżeli w miejscu ich zakwaterowania i działalności w ciągu pierwszych dziesięciu dni od wjazdu podjęte zostaną grupowe, zakładowe środki higieny oraz środki umożliwiające unikanie kontaktu poza grupą pracowników, porównywalne do izolacji w rozumieniu § 1 ust. 1 zd. 1, i opuszczanie miejsca zakwaterowania następowało będzie tylko w celu wykonywania działalności. Właściwy urząd zdrowia sprawdza przestrzeganie wymogów wg zd. 1.

(6) Ust. 1 do 5 obowiązują pod warunkiem, że u podanych w nich osób nie występują typowe objawy zakażenia koronawirusem SARS-CoV-2 zgodnie z aktualnymi w danym momencie kryteriami Instytutu Roberta Kocha.

(7) Osoby w rozumieniu ust. 2 do 5 są zobowiązane do skontaktowania się z lekarzem lub centrum wykonywania testów w celu wykonania testu, jeżeli w ciągu dziesięciu dni po wjeździe wystąpią u nich typowe objawy zakażenia koronawirusem SARS-CoV-2 zgodnie z aktualnymi w danym momencie kryteriami Instytutu Roberta Kocha. Są one ponadto zobowiązane do niezwłocznego poinformowania o tym urzędu zdrowia.

### § 4

#### **Skrócenie czasu trwania izolacji**

(1) Izolacja, o której mowa w § 1 ust. 1 zd. 1, kończy się najwcześniej pięć dni po wjeździe, jeżeli dana osoba ma negatywny wynik testu na zakażenie koronawirusem SARS-CoV-2 w formie papierowej lub w postaci dokumentu elektronicznego w języku niemieckim, angielskim lub francuskim i przedstawi go właściwemu urzędowi zdrowia niezwłocznie na jego żądanie, w ciągu dziesięciu dni od wjazdu. Test stanowiący podstawę wyniku musi być przeprowadzony najwcześniej pięć dni po wjeździe na terytorium Republiki Federalnej Niemiec. Test będący podstawą wyniku musi spełniać wymagania Instytutu Roberta Kocha, opublikowane w internecie pod adresem <https://www.rki.de/covid-19-tests>.

(2) Zaświadczenie lekarskie musi być przechowywane przez co najmniej dziesięć dni po wjeździe.

(3) Izolacja, o której mowa w § 1 ust. 1 zd. 1, zostaje zawieszona na czas niezbędny do przeprowadzenia testu, o którym mowa w ust. 1.

(4) Osoba, o której mowa w ust. 1, jest zobowiązana do skontaktowania się z lekarzem lub centrum wykonywania testów w celu wykonania testu, jeżeli w ciągu dziesięciu dni po wjeździe wystąpią u niej typowe objawy zakażenia koronawirusem SARS-CoV-2 zgodnie z aktualnymi w danym momencie kryteriami Instytutu Roberta Kocha.

(5) Ust. 1 do 5 obowiązują odpowiednio dla osób, o których mowa w § 3 ust. 5.

# Wersja ostateczna z dnia 16.11.2020 r.

## § 5

### Wykonanie

Właściwe w związku z przestrzeganiem niniejszego rozporządzenia są oprócz urzędów zdrowia także lokalne organy policji, jeżeli do właściwego urzędu zdrowia nie można dotrzeć w odpowiednim czasie lub nie może on działać. Lokalne organy policji niezwłocznie informują w tych przypadkach właściwy urząd zdrowia o podjętych środkach.

## § 6

### Przepisy o grzywnach

Wykroczenie w rozumieniu § 73 ust. 1a nr 24 ustawy o zapobieganiu chorobom zakaźnym popełnia ten, kto umyślnie lub nieumyślnie

1. wbrew postanowieniom § 1 ust. 1 zd. 1 nie przebywa w izolacji, o ile nie zachodzi wyjątek w myśl § 3 ust. 1 do 5 lub § 4,
2. wbrew postanowieniom § 1 ust. 1 zd. 1 nie udaje się bezpośrednio do swojego głównego lub innego miejsca zamieszkania lub innego miejsca zakwaterowania umożliwiającego izolację,
3. wbrew postanowieniom § 1 ust. 1 zd. 3 przyjmuje odwiedziny osób nienależących do jego gospodarstwa domowego,
4. wbrew postanowieniom § 1 ust. 2 zd. 1 lub zd. 6 nie kontaktuje się z właściwym urzędem zdrowia lub nie kontaktuje się niezwłocznie,
5. wbrew postanowieniom § 2 wykonuje pracę zawodową,
6. wbrew postanowieniom § 3 ust. 1 nie opuszcza bezpośrednio Wolnego Państwa Saksonii,
7. wbrew postanowieniom § 3 ust. 3 zd. 2 nie przedkłada właściwemu urzędowi zdrowia wyniku badania na jego żądanie lub nie przedkłada go niezwłocznie,
8. wbrew postanowieniom § 3 ust. 5 zd. 2 nie informuje właściwego urzędu zdrowia lub nie informuje urzędu przed rozpoczęciem podejmowanej pracy,
9. wbrew postanowieniom § 3 ust. 7 zd. 1 nie udaje się do lekarza lub centrum przeprowadzania testów w celu wykonania testu,
10. wbrew postanowieniom § 3 ust. 7 zd. 2 nie informuje właściwego urzędu zdrowia lub nie informuje urzędu zdrowie niezwłocznie,
11. wbrew postanowieniom § 4 ust. 1 nie przedkłada właściwemu urzędowi zdrowia wyniku badania na jego żądanie lub nie przedkłada go niezwłocznie,
12. wbrew postanowieniom § 4 ust. 4 nie udaje się do lekarza lub centrum przeprowadzania testów w celu wykonania testu.

# Wersja ostateczna z dnia 16.11.2020 r.

## § 7

### **Wejście w życie, zakończenie obowiązywania**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 2 listopada 2020 r. Jednocześnie przestaje obowiązywać saksońskie rozporządzenie w sprawie kwarantanny z dnia 25 czerwca 2020 r. (SächsGVBl. s. 278), ostatnio zmienione w drodze rozporządzenia z dnia 29 września 2020 r. (SächsGVBl. s. 515).

Drezno, 30 października 2020 r.

Minister Spraw Społecznych  
i Jedności Społecznej

Petra Köpping